Operating Instructions Mode d'emploi Bedienungsanleitung Manual de instrucciones Gebruiksaanwijzing (achterzijde) Istruzioni per l'uso (facciata opposta) Manual de instruções (lado inverso) XXXXX (xxxx)

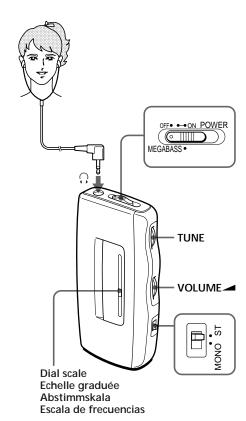
SRF-S53

Sony Corporation © 1997

A Rear Arrière

Parte posterior

R03(AAA)X1



FM Stereo Radio

Thank you for choosing the Sony radio! It will ing pleasure. Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

Features

• You can enjoy a powerful bass sound using the "MEGA BASS" system.

Installing the Battery (See Fig. A)

- **1** Open the lid at the rear of the radio. 2 Install one R03 (size AAA) battery (not
- supplied) with correct polarity.
- **3** Close the lid.

Battery Life

Using Sony alkaline LR03 (size AAA) battery: Approx. 35 hours Using Sony R03 (size AAA) battery: Approx. 16 hours

When to Replace the Battery

· When the battery becomes weak, the sound ecomes weak and distorted. Replace the battery with a new one

Notes on Batteries

- Insert the battery with correct polarity
- Do not charge a dry battery.

 When the unit is not being used for a long
- period of time, remove the battery to avoid mage from battery leakage and corrosion
- If a battery leakage occurs, wipe the battery partment with a soft cloth before inserting

Operating the Radio

- Connect the headphones to Ω .
- **2** Set **POWER** to **ON** to turn on the radio.
- 3 Turn TUNE to tune in to a station **4** Adjust volume using **VOLUME**✓.
- To turn off the radio, set POWER to OFF. To improve radio reception, extend the headphones cord which functions as the FM

To improve the sensitivity of stereo reception

When listening to stereo reception, normally set MONO•ST to ST (stereo). If the stereo red is too weak and noisy, set the selector to MONO

To obtain powerful bass sound Switch MEGA BASS to ON. The "MEGA BASS" system produces a powerful bass sound When the sound becomes distorted, switch MEGA BASS to OFF.

Before You Begin

- Operate the unit only on 1.5 V DC with one
- Should anything fall into the unit, remove the
- To clean the casing, use a soft cloth dampened
- with a mild detergent solution.

 In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a

Notes on Headphones

Road safety
Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

Warning

If there is lightning when you are using the unit.

If you have any questions or problems concern ing your unit, please consult your nearest Sony

Specifications

Frequency range: 87.6 - 108 MHz Output: \bigcap (headphones) jack (stereo minijack) Power output: 4.5 mW + 4.5 mW (at 10%

Power requirements: 1.5 V DC, one R03 (size AAA) battery

mensions: Approx. $36 \times 76.3 \times 19.8$ mm (w/h/d) (Approx. $1\frac{7}{16} \times 3\frac{1}{8} \times 2^{\frac{5}{3}}$ inches) incl. projecting parts and controls

Mass: Approx. 33 g (1.2 oz) incl. a battery Supplied accessory: Stereo headphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice

Precautions

R03 (size AAA) battery.
Avoid exposure to temperature extremes,

direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave the unit in a

- Merci d'avoir choisi cette radio Sony! Elle vous donnera de longues heures de service fiable et de plaisir d'écoute battery and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further. Avant de faire fonctionner la radio, lisez
 - attentivement toutes ces instructions, et conservez-les pour pouvoir vous y reporte

Caractéristiques

• Grave puissant grâce au système "MEGA

A pleine puissance, l'écoute prolongée du aladeur peut endommager l'oreille de

Avant de commencer

Mise en place de la pile (Voir fig. A)

- 1 Ouvrez le couvercle au dos de la radio. **2** Insérez une pile R03 (format AAA) (non
- fournie) en respectant la polarité. 3 Refermez le couvercle.

Autonomie de la pile

Pile Sony alcaline LR03 (format AAA): Env. 35 heures Pile Sony R03 (format AAA):

Env. 16 heures

Quand remplacer la pile • Lorsque la pile est faible, le son faiblit et se déforme. Remplacez la pile par une neuve

Remarques sur les piles

- Insérez la pile en respectant la polarité.
 Ne rechargez pas une pile sèche.
 Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez la pile pour éviter tout dommage résultant d'une fuite de l'électrolyte des piles et toute corrosion.
- Si l'une des piles fuit, essuyez le logement des piles avec un chiffon doux avant de mettre une nouvelle pile en place.

Fonctionnement de la radio

- **1** Branchez les écouteurs sur Ω . 2 Réglez POWER sur ON pour allumer la
- **3** Tournez **TUNE** pour accorder une
- **4** Ajustez le volume avec **VOLUME** *■*.
- Pour éteindre la radio, réglez POWER sur OFF Pour améliorer la réception radio, déployez le cordon des écouteurs, car il fait office

Pour améliorer la sensibilité de la réception stéréo

d'antenne FM.

Lorsque vous écoutez une réception stéréo, réglez normalement MONO•ST sur ST(stéréo). Si la réception stéréo est trop faible et parasitée, réglez le sélecteur sur MONO (monophonique)

Pour obtenir un grave puissant Réglez MEGA BASS sur ON. Le système "MEGA BASS" délivre un grave puisant. Si le son se déforme, ramenez MEGA BASS sur

Précautions

- · Ne faites fonctionner l'appareil que sur une alimentation CC de 1,5 V, avec une pile R03 (format AAA).
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des
- chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture stationnée en plein soleil.

 Si un objet venait à tomber à l'intérieur de l'appareil, retirez la pile et faites vérifier l'appareil par un personnel qualifié avant de
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux humecté d'une solution détergente
- A l'intérieur d'un véhicule ou d'un immeuble il se peut que la réception radio soit difficile ou parasitée. Essayez de vous mettre près d'une fenêtre.

Remarques sur les écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas les écouteurs en conduisant, en faisant du vélo ni en pilotant un engin motorisé quel qu'il soit. Cela pourrait provoquer un accident de la route, et c'est illégal dans bon nombre de régions. Il peut également être dangereux d'utiliser les écouteurs à volume élevé en marchant, en particulier dans les passages pour piétons. Faites extrêmement attention, ou bien cessez d'utiliser les écouteurs dans des situations potentiellement dangereuses.

Prévention des dommages auditifs

Evitez d'utiliser les écouteurs à un volume élevé Les spécialistes de l'ouïe déconseillent toute écoute prolongée et sans interruption à un volume élevé. Si vous percevez un ment dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez l'écoute.

Laissez le volume à un niveau modéré. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs, et vous ne dérangerez pas les personnes qui sont

Avertissement

S'il se produit un orage pendant que vous utilisez l'appareil, enlevez immédia

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, veuillez contacter votre revendeur Sony.

Spécifications

Plage de fréquences: 87.6-108 MHz Sortie: Prise () (écouteurs) (minijack stéréo) Sortie de puissance: 4,5 mW + 4,5 mW (à une distorsion harmonique de 10%)

Alimentation: CC 1,5 V, une pile R03 (format AAA) Dimensions: Env. $36 \times 76.3 \times 19.8 \text{ mm} (1/h/p)$ (Env. $1\frac{7}{16} \times 3\frac{1}{8} \times \frac{25}{32}$ po.), commandes et

Poids: Env. 33 g (1,2 on.), pile comprise

Pour les utilisateurs en France

modification sans préavis.

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous aux modèles de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqués ci-dessous.

La conception et les spécifications sont sujettes à

Herzlichen

Deutsch

Glückwunsch! Wir beglückwünschen Sie zu diesem Sony Radio und sind überzeugt davon, daß Sie lange Freude

an diesem zuverlässigen Gerät haben werden Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

Merkmale

• MEGA BASS-System zur wirkungsvollen

Einlegen der Batterie (Siehe Abb. A)

- 1 Öffnen Sie den Deckel an der Rückseite des Radios.
- 2 Legen Sie eine R03/AAA-Batterie (nicht mitgeliefert) mit richtiger Polarität ein.
- 3 Schließen Sie den Deckel.

Batterie-Lebensdauer Mit einer Sony LR03/Größe AAA-Alkalibatterien: ca. 35 Stunden Mit einer Sony R03/Größe AAA-Batterien ca. 16 Stunden

Wann müß die Batterie

ausgewechselt werden? Wechseln Sie die Batterie aus, wenn der Ton schwach oder verzerrt ist .

Hinweise zur Batterien

- Achten Sie darauf, daß die Batterie
- polaritätsrichtig eingelegt ist.Versuchen Sie niemals, Trockenbatterien
- aufzuladen.

 Nehmen Sie bei längerer Nichtverwendung die Batterie heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeid
- Wenn die Batterie ausgelaufen ist, wischen Sie das Batteriefach sorgfältig mit einem weichen Tuch sauber, bevor Sie eine neue Batterie einlegen.

Radiobetrieb

- Schließen Sie den Kopfhörer an Ω an.
- 2 Stellen Sie POWER auf ON, um das Radio einzuschalten 3 Stimmen Sie mit TUNE auf den Sender
- **4** Stellen Sie mit **VOLUME** ✓ die
- · Zum Ausschalten des Radios stellen Sie

Lautstärke ein

POWER auf OFF. Für optimalen Empfang, breiten Sie das Kopfhörerkabel auf volle Länge aus; das Kabel arbeitet gleichzeitig als UKW-Antenne

Bei verrauschtem UKW-

Stereoempfang
Normalerweise sollte MONO•ST auf ST(Stereo) stehen, damit UKW-Stereoprogramme in Stereo wiedergegeben werden. Bei verrauschtem oder gestörtem UKW-Stereoempfang stellen Sie den Wähler auf MONO.

Zum Anheben der Bässe Stellen Sie MEGA BASS auf ON. Das MEGA BASS-System ist dann aktiviert, und man erhält kräftigere Bässe. Bei Verzerrungen stellen Sie

kräftigere Bässe. Bei v MEGA BASS auf OFF.

Zur besonderen Beachtung

- Betreiben Sie das Gerät nur mit 1,5 V Gleichspannung (eine R03/AAA-Batterien).
- Halten Sie das Gerät vor extrement Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub und Stößen fern. Lassen Sie es auch nicht in einem in der Sonne
- geparkten Wagen zurück. Wenn ein Fremdkörper in das Gerät gelangt, nehmen Sie die Batterie heraus, und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es weiterverwenden.
- Zum Reinigen des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit einem milden Haushaltsreiniger angefeuchtetes Tuch.
- In Fahrzeugen und Gebäuden kann der Radioempfang schwach oder verrauscht sein. Halten Sie das Radio in diesem Fall in die

Zum Kopfhörer

Verkehrssicherheit

Tragen Sie beim Autofahren, Fahrradfahren oder Betrieb irgendeines motorisierten Fahrzeugs keinen Kopfhörer, da dies gefährlich und in vielen Ländern gesetzlich verboten ist. Auch beim Gehen kann Kopfhörerbetrieb mit hoher Lautstärke gefährlich sein, insbesondere an Kreuzungen und Fußgängerüberwegen. Nehmen Sie den Kopfhörer in Gefahrensituationen sofort

Vermeidung von Gehörschäden Betreiben Sie den Kopfhörer nicht mit hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke oder nehmen Sie den Kopfhörer ab. Rücksicht auf andere

Stellen Sie stets einen mäßigen Lautstärkepegel ein. So können Sie Außengeräusche noch wahrnehmen, und andere Leute werden nicht gestört

Warnung

Bei einem Gewitter nehmen Sie umgehend den

Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Sony Händler

Technische Daten

Empfangsbereich: 87,6–108 MHz Ausgang: ∩ Buchse (Kopfhörerbuchse, Stereo-Minibuchse)

Ausgangsleistung: 4,5 mW + 4,5 mW (bei 10% Klirrgrad)

Stromversorgungs: 1,5 V Gleichspannung, eine R03/AAA-Bat Abmessungen: ca. $36 \times 76,3 \times 19,8 \text{ mm (B/H/T)},$

einschl. vorspringender Teile und Bedienungselemente Gewicht: ca. 33 g, einschl. Batterie Mitgeliefertes Zubehör

Stereo-Kopfhörer (1) Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten

Antes de comenzar

¡Muchas gracias por la elección de esta radio Sony! Esta radio le ofrecerá muchas horas de

Antes de utilizar la radio, lea detenidament

estas instrucciones y consérvelas para futuras

• Usted podrá disfrutar de sonido potente de

graves utilizando el sistema "MEGA BASS"

Colocación de la pila

1 Abra la tapa de la parte posterior de la

2 Instale una pila R03 (tamaño AAA) (no

Utilizando una pila alcalina Sony LR03 (tamaño AAA): Aprox. 35 horas

Utilizando una pila Sony R03 (tamaño AAA):

• Cuando la pila se gaste, el sonido se debilitará

Cuándo reemplazar las pilas

Reemplace la pila por otra nueva

Inserte la pila con la polaridad correcta.
No cargue la pila.

Cuando no vaya a utilizar la unidad durante

mucho tiempo, extraiga la pila para evitar los daños que podría causar le electrólito de la

Si el electrólito de la pila se fuga, limpie el compartimiento de las pilas con un paño seco

Utilización de la radio

2 Ponga POWER en ON para conectar la

3 Gire **TUNE** para sintonizar una emisora.

Para desconectar la alimentación de la radio, ponga POWER en OFF.
Para mejorar la radiorrecepción, extienda el cable de los auriculares, porque funciona como antena de FM.

Para meiorar la sensibilidad de un

Para escuchar una recepción en estéreo, normalmente ponga MONO•ST en ST(estéreo). Si

suministradas) con la polaridad correcta.

servicio fiable v placer de escucha.

Características

(Consulte Fig. A)

3 Cierre la tapa.

Aprox. 16 horas

Duración de la pila

Notas sobre la pila

misma en caso de fugarse.

antes de insertar una pila nueva.

1 Conecte los auriculares a Ω .

alimentación de la radio.

4 Ajuste el volumen utilizando

VOLUME.

recepción en estéreo

la recepción en estéreo es dem

potentes

BASS a OFF

ruidosa, ponga el selector en MONO

Para obtener sonido de graves

. Cambie MEGA BASS a ON. El sistema "MEGA

BASS" produce sonido con graves potentes. Si el sonido se oye distorsionado, cambie **MEGA**

Español

referencias.

pila R03 (tamaño AAA). • Evite exponer la unidad a temperaturas extremadas, la luz solar directa, la humedad,

- Si cae algo dentro de la unidad, quite las pilas
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave humedecido en una solución poco
- radiorrecepción resulte difícil o ruidosa. Trate

Notas sobre los auriculares

No utilice los auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, o maneje cualquier vehículo

motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertos países. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente e pasos cebra. En situaciones potencialmente peligrosas, deberá tener mucho cuidado o dejar

Cuidado de sus oídos

Evite utilizar los auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen, o deje de escuchar a través de los auriculares

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor

Cuando esté utilizando la unidad, si hay una tormenta eléctrica, quítese inmediatan

proveedor Sony.

Gama de frecuencias: 87,6-108 MHz Salida: Toma (\(\Omega\) (auriculares) (minito

Dimensiones: Aprox. $36 \times 76,3 \times 19,8$ mm, (an/ al/prf) excluyendo partes y controle

Precauciones

Alimente la unidad sólo con 1.5 V CC con una

- arena, polvo, y golpes. No la deje nunca en un automóvil aparcado al sol.
 - y haga que la unidad sea comprobada por personal cualificado antes de volver a . utilizarla.
 - concentrada de detergente. En vehículos o en edificios es posible que la

de escuchar cerca de una ventana

Seguridad en la carretera

de utilizar los auriculares.

Respeto a los demás

Advertencia

Si tiene alguna pregunta o problema con respecto a la unidad, póngase en contacto con su

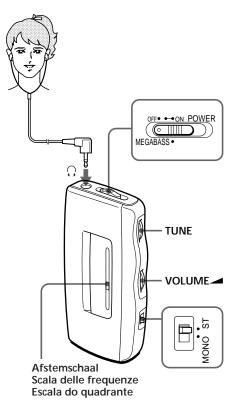
Especificaciones

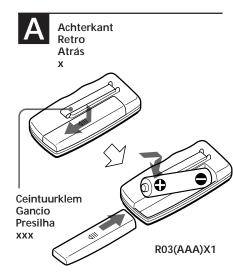
Salida de potencia: 4,5 mW + 4,5 mW (distorsión armónica del 10%) Alimentación: 1,5 V CC, una pila R03 (tamaño

salientes Masa: Aprox. 33 g, incluyendo una pila

Accesorio suministrado

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin





Allereerst

Nederlands

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony radio! Dit apparaat zal u vele uren trouwe dienst bewijzen en u veel luisterplezier verschaffen Lees, alvorens de radio in gebruik te nemen, a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

Kenmerken

• Indrukwekkende basweergave met het "MEGA BASS" systeem voor lagetonen versterking.

Inleggen van de batterij (zie afb. A)

- 1 Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de radio.
- 2 Plaats een R03 (AAA-formaat) batterij in het vak, met de juiste polariteit van plus en min.
- 3 Sluit het deksel.

Gebruiksduur van de batterijen Met Sony LR03 (AAA-formaat) alkalinebatterij;

Met Sony R03 (AAA-formaat) batterij;

Wanneer de batterii te vervangen

• Wanneer de batterij leegraakt, zal het geluid gaandeweg zwakker gaan klinken. rvang dan de batterij door een nieuwe.

Betreffende de batterij

- Leg de batterii vooral in de juiste richting
- (polariteit) in het batterijvak.

 Tracht niet om een gewone staafbatterij op te
- · Als u de radio geruime tiid niet zult gebruiken, kunt u beter de batterij er uit verwijderen, om schade door eventuele
- batterijlekkage en corrosie te vermijden. Heeft de batterij gelekt, veeg het batterijvak dan met een zacht doekje zorgvuldig schoon,

Bediening van de

- **1** Sluit de hoofdtelefoon aan op de Ω
- 2 Zet de POWER schakelaar op ON om de radio in te schakelen.
- 3 Draai aan de TUNE afstemknop om af te stemmen op de gewenste radiozender.
- **4** Stel de geluidssterkte in met de **VOLUME**✓ regelaar.
- Om de radio uit te schakelen, zet u de POWER
- Verbeteren van de radio-ontvangst, strek het snoer van de hoofdtelefoon zo ver mogelijk uit, want dit doet tevens dienst als FM-

Verbeteren van de klank van stereo radio-uitzendingen

Voor het luisteren naar stereo uitzendingen kunt u de MONO•ST schakelaar gewoonlijk in de ST (stereo) stand laten staan. Als een stereo radiouitzending erg zwak of met veel storing doorkomt, zet u de schakelaar op MONO

Voor krachtige basweergave

Zet de MEGA BASS schakelaar in de ON stand. Het "MEGA BASS" basversterkingssysteem zorgt voor extra versterking van de lage tonen. Als het geluid met de extra basversterking echter vervormd klinkt, zet u de MEGA BASS schakelaar op OFF.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op 1,5 V gelijkstroom, van een R03 (AAA-formaat) batterii
- Stel de radio niet bloot aan grote hitte of koude en niet aan directe zonnestraling, vocht, stof, zand, of mechanische trillingen of schokken. Nooit achterlaten in een auto die in
- de zon geparkeerd staat.

 Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterij en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Voor het reinigen van de behuizing gebruikt u een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep.

 • In voertuigen of gebouwen kan de radio-
- ontvangst wel eens problematisch of lawaaiig zijn. Probeer dan of de ontvangst beter is in de

Opmerkingen betreffende hoofdtelefoons

Vermijd het luisteren naar uw hoofdtelefoon tijdens autorijden, fietsen en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. Vooral bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn is het beter de hoofdtelefoon af te nemen of in ieder geval het geluid wat zachter te zetten.

Vermijd het langdurig luisteren naar luide muziek via de hoofdtelefoon. Dit zou kunnen leiden tot oeschadiging van uw gehoor. Als uw oren suizen, dient u de geluidssterkte te verminderen of liever de hoofdtelefoon een tijdje niet te gebruiken.

Houd rekening met anderen

Houd a.u.b. rekening met uw medemensen, en stel de weergave niet te hard in, ook al om geluiden in uw omgeving en mensen die tegen u oraten altijd te kunnen horen.

Waarschuwing

Als er bliksem is terwijl u buiten naar dit apparaat aan het luisteren bent, neem dan onmiddellijk de hoofdtelefoon af.

Mocht u vragen hebben of problemen met het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

Afstembereik: 87,6-108 MHz

Uitgangsaansluiting: ↑ Hoofdtelefoon-aansluiting (stereo ministekkerbus)

Uitgangsvermogen: 4,5 mW + 4,5 mW (bij 10%

Stroomvoorziening: 1,5 V gelijkstroom, van een R03 (AAA-formaat) batterij Afmetingen: Ca. 36 × 76,3 × 19,8 mm (b/h/d), zonder uitstekende delen en knoppen Gewicht: Ca. 33 gram, inclusief een batterij

Bijgeleverd toebehoren: Stereo hoofdtelefoon (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens oorbehouden, zonder kennisgeving

conformità all'art. 2 Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

Prima di cominciare

Grazie per aver scelto questa radio Sony! Vi offrirà molte ore di funzionamento affidabile

Prima di usare la radio, leggere completamente

Caratteristiche

Possibilità di ottenere un potente suono dei bassi con il sistema "MEGA BASS".

Inserimento della pila (vedere Fig. A)

- 1 Aprire il coperchio sul retro della radio. 2 Inserire una pila tipo R03 (formato
- AAA) (non in dotazione) osservando la corretta polarità.
- **3** Chiudere il coperchio

Durata della pila

Usando una pila alcalina Sony LR03 (formato AAA); Circa 35 ore Usando una pila Sony R03 (formato AAA); Circa 16 ore

Quando sostituire la pila

• Quando la pila si indebolisce, il suono diventa debole e distorto. Sostituire la pila con un'altra nuova.

Note sulle pile

- Inserire la pila secondo la corretta polarità.
- Non caricare le pile a secco.
 Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, estrarre la pila per evitare danni dovuti a perdite di fluido della pila e • Se si verificano perdite di fluido, pulire il
- comparto pila con un panno morbido prima di inserire una pila nuova.

Uso della radio

- **1** Collegare le cuffie a Ω .
- 2 Regolare POWER su ON per accendere la radio
- **3** Girare **TUNE** per sinotnizzare una
- **4** Regolare il volume con **VOLUME**
- Per spegnere la radio regolare POWER su OFF. filo delle cuffie che funge da antenna FM.

Per migliorare la sensibilità della ricezione stereo

Durante l'ascolto di programmi stereo, normalmente regolare MONO•ST su ST(stereo). Quando la ricezione stereo è troppo debole o disturbata, regolare il selettore su MONO

Per ottenere un potente suono dei bassi

Regolare MEGA BASS su ON. Il sistema "MEGA BASS" produce un suono potente dei bassi. Se il suono risulta distorto, regolare MEGA BASS su OFF.

Precauzioni

• Alimentare l'apparecchio solo a 1,5 V CC, con

una pila tipo R03 (formato AAA).

- Evitare l'esposizione ad estremi di temperatura, luce solare diretta, umidità, sabbia,
- polvere o scosse meccaniche. Non lasciare mai la radio in un'auto parcheggiata al sole. Se qualcosa penetra nell'apparecchio estrarre la pila e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione
- All'interno di veicoli o edifici, la ricezion radio può essere difficoltosa o disturbata. Provare ad ascoltare vicino ad una finestra.

Non usare le cuffie durante la guida, in bicicletta

Note sulle cuffie

Sicurezza stradale

o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzate Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in molte zone. È inoltre potenzialmente pericoloso ascoltare ad alto volume con le cuffie anche mentre si cammina, particolarmente nei pressi di passaggi pedonali. Fare la massima attenzione o cessare l'uso in situazioni

Prevenzione di danni all'udito

potenzialmente pericolose.

Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un ascolto continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie abbassare il volume o cessare l'uso.

Rispetto per il prossimo Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le

Attenzione

Se ci sono fulmini durante l'uso dell'apparecchio

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditor

Caratteristiche tecniche

Campo di frequenza*: 87,6–108 MHz Uscita: Presa () (cuffie) (minipresa stereo) Uscita di potenza: 4,5 mW + 4,5 mW (al 10% di distorsione armonica)
Alimentazione: 1,5 V CC, una pila tipo R03

(formato AAA) Dimensioni: Circa 36 × 76,3 × 19,8 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti
Massa: Circa 33 g inclusa la pila

Accessorio in dotazione: Cuffie stereo (1) Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

- BANDE DI FREQUENZA
- e ai irequenza: FM: 87,6 MHz 108 MHz ienza intermedia: FM: Prima; 28,4 MHz Seconda: 150 kHz
- 3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale
- * di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/ 85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

Introdução

Português

Gratos pela escolha do rádio Sony! Este aparelho proporcionar-lhe-á incontáveis horas de serviço confiável e audição prazerosa. Antes de utilizar o rádio, leia estas instruções atentamente e guarde-as para futuras consultas

Características

Possibilidade de desfruto de sons graves potentes, utilizando-se o sistema «MEGA BASS».

Instalação da pilha

(Veja Fig. A)

- 1 Abra a tampa na parte posterior do rádio. 2 Instale uma pilha R03 (tamanho AAA não fornecida), observando a
- correspondência correcta dos pólos **3** Feche a tampa.

Duração das pilhas

Com pilha alcalina Sony LR03 (tamanho AAA); Aprox. 35 horas Com pilha Sony R03 (tamanho AAA):

Sabendo quando substituir a pilha

 Quando a pilha se torna fraca, o som fica debilitado e distorcido. Substitua a pilha por outra nova

Notas acerca da pilha

- Insira a pilha, observando a correspondência correcta dos pólos. Não tente recarregar uma pilha seca.
- Quando o aparelho não for ser utilizado por um intervalo prolongado, remova a pilha a fim de evitar avarias decorrentes de fuga de
- Caso ocorra fuga de electrólito da pilha, limpe o compartimento de pilha com um panmacio antes de inserir outra nova

Funcionamento do rádio

- **1** Ligue os auscultadores a ().
- 2 Ajuste POWER a ON para ligar a alimentação do rádio.
- **3** Gire **TUNE** para sintonizar uma estação **4** Ajuste o volume mediante o girar de VOLUME -
- Para desligar o rádio, ajuste POWER a OFF. Para aprimorar a recepção rádio, estire o fio dos auscultadores, o qual funciona como antena FM.

Para aprimorar a sensibilidade a

recepções estéreo Na audição de uma recepção estéreo sob condições normais, ajuste MONO•ST a ST (estéreo). Caso a recepção estéreo seja demasiadamente fraca e ruidosa, ajuste o selector a MONO(monofónico).

Para obter sons graves profundos Ajuste MEGA BASS a ON. O sistema «MEGA BASS» produz sons graves potentes. Quando o som se torna distorcido, comute MEGA BASS a OFF

Precauções

- Opere o aparelho somente a 1,5 V CC, com uma pilha R03 (tamanho AAA).
- Evite exposição a temperaturas extremas, luz solar directa, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho
- Caso algo caia dentro do aparelho, remova a pilha e solicite uma averiguação técnica a pessoal qualificado antes de voltar a utilizar o
- Para limpar a parte externa, utilize um pano
- detergente suave. No interior de veículos ou edifícios, a recepção do rádio pode ser dificultada ou ruidosa. Experimente a audição nas proximidades de

Notas acerca dos auscultadores

Segurança nas estradas Não utilize os auscultadores durante a condução de veículos, bicicletas ou quaisquer veículos motorizados. Do contrário, poderá criar riscos ao tráfego e situações ilegais em muitas áreas. Pode também ser potencialmente perigoso utilizar os seus auscultadores a altos volumes durante caminhadas, especialmente em cruzamentos para pedestres. Recomenda-se extrema cautela ou a errupção do uso em situações potencialn perigosas.

Prevenção contra lesões no ouvido

Especialistas em audição advertem contra o uso contínuo, prolongado, a volumes elevados. Caso perceba tinidos nos seus ouvidos, reduza o volume ou interrompa o uso.

Consideração por terceiros Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á escutar os sons externos e ser

encioso(a) com as pessoas ao seu redor. Advertência Na ocorrência de relâmpagos durante a utilização do aparelho, retire os auscultadores

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Especificações

Auscultadores estéreo (1 par)

Gama de frequência: 87,6-108 MHz auscultadores)

Potência de saída: 4,5 mW + 4,5 mW (a uma distorção harmónica de 10%) Alimentação requerida: 1,5 V CC, uma pilha

R03 (tamanho AAA) Dimensões: Aprox. $36 \times 76,3 \times 19,8$ mm (1/a/p), incluindo controlos e partes saliente: Peso: Aprox. 33 g, incluindo uma pilha Acessório fornecido:

Design e especificações sujeitos a alterações sem